# Философский и психолингвистический взгляд на проблемы языка и речи и на проблемы создания активной и пассивной грамматики

В статье в сжатой форме излагается философский и психолингвистический взгляд на проблемы языка и речи и на создание активной и пассивной грамматики. Термины активная и пассивная грамматика впервые применил известный советский языковед академик Л.В. Щерба. Он пришел к выводу, что можно описать язык в соответствии с тем, как человек говорит, а можно - в соответствии с тем, как он воспринимает чужую речь, и эти описания будут разными. Ведь в одном случае человек идет от какого-то содержания или смысла, который он хочет выразить, и для этого подбирает нужные языковые средства. А в другом ему, так сказать, эти средства уже даны, и проблема в том, чтобы понять, что они означают и для чего служат. Активная грамматика, следовательно, строится по принципу "от содержания к форме", а пассивная - "от формы к содержанию" [1].

К сожалению, по настоящее время не создано ни активной и ни пассивной грамматики ни для одного языка. А это является одной из главных причин того, почему процент научившихся владеть речью на иностранном языке весьма мал и составляет всего чуть больше 1 % всех изучавших его в образовательных цепочках "школа - среднее учебное специальное заведение ( - вуз)" и "школа - вуз". Это показал опрос студентов-первокурсников (103 человека), окончивших среднюю школу, и косвенный опрос их родителей (206 человек), окончивших вузы и средние специальные учебные заведения. Только три человека из 309 опрошенных заявили, что они владеют иноязычной речью свободно. Все они оказались родителями студентов. Двое из них закончили факультет иностранных языков, а один научился самостоятельно и то только потому, что ему подолгу приходилось жить и работать за границей. В то же время есть люди, которые могут говорить и понимать на нескольких языках и при этом никогда не изучали их в учебном заведении. Причина успеха последних, на наш взгляд, кроется в естественности овладения навыками иноязычного говорения и восприятия речи. Некоторые причины неуспеха первых уже указывались нами в более ранних публикациях [5. С.176-182].

Еще одна из причин, как показал анализ наблюдений, заключается в том, что изучается язык в его описательной форме, причем он изучается учащимися в отрыве от человека как биологического существа, его сознания и речемыслительных действий. Именно поэтому практически почти ни одно упражнение на отработку речевых навыков не соответствует реальной действительности по форме существования. Речь обязательно связана с живым субъектом и его речемыслительной деятельностью и подразумевает соответствующую методику обучения владению речью на иностранном языке.

Дескриптивная грамматика описывает лишь письменный (мертвый) язык. Научить говорить с использованием такой грамматики по правилам иностранного языка и воспринимать иноязычную речь крайне сложно, почти невозможно (результаты см. выше). А живая речь порождается и воспринимается совершенно по другим правилам. Прежде чем, рассматривать данную проблему далее, рассмотрим понятия "язык", "речь" и "предложение". Не существует точного и общепринятого определения для всех этих понятий.

Философское понятие "язык" подразумевает, что это "система знаков, служащая средством человеческого общения, мышления и выражения" [11. С.816]. Многие ученые по-разному определяли "язык": Г. Штейнталь, А.А. Потебня, И.А. Бодуэн де Куртенэ - как процесс, Г. Пауль, К. Бругман - лишь как систему "психических образов", Ф. де Соссюр - как способность, функцию индивида, Л.В. Щерба - нечто единое и общеобязательное для всех членов данной общественной группы, гештальтисты - как крайне сложную психофизиологическую функцию,бихевиористы (Дж. Уотсон, Э. Торндайк, Л. Блумфилд) - как простую количественную прибавку к другим стимулам [8. С.26-33]. И.П. Сусовым язык "понимается как динамическая система, обеспечивающая многоступенчатое кодирование значения в звуках и обратное движение от звуков к значениям" [7]. Последнее определение подводит нас к тому, как следует разрабатывать активную и пассивную грамматику, однако только оно составлено только по отношению к звуковому языку.

Поскольку в образовании языка участвуют как минимум два субъекта (в том числе воображаемый), наделенных сознанием и способностью взаимодействовать друг с другом, позволили автору данной статьи сделать следующий вывод о том, что такое язык.

Мы считаем, что язык - это система условных сигналов (=слов), циклически обозначающих в предложениях субъект, действие субъекта, объект действия, обстоятельства действия, а также определения субъекта, действия, объекта и обстоятельства, а также единые для данной общности субъектов система правил передачи образа предложения через речь и система правил формирования образа предложения субъектом-реципиентом в своем сознании". **(**Об образе предложения читайте ниже).

"Речь" в философском словаре определяется как "речевая деятельность, общение, опосредствованное языком, один из видов коммуникативной деятельности" [11. С.582]. В Википедии речь определяется как исторически сложившаяся форма общения людей посредством языковых конструкций, создаваемых на основе определённых правил. Процесс речи предполагает, с одной стороны, формирование и формулирование мыслей языковыми (речевыми) средствами, а с другой стороны, восприятие языковых конструкций и их понимание. Таким образом, речь представляет собой психолингвистический процесс, форму существования человеческого языка [13]. Однако следует отметить, что язык и речь в самостоятельном виде не существуют по причине их нематериальности. Но материален их носитель. Поэтому подход должен быть материалистическим: язык и речь не могут быть отделены от субъекта. А субъект (= человек) наделен природой способностью к речевой и речемыслительной деятельности. Это логически подсказывает, что обучать надо речевой деятельности, а не изучать язык в его описательной форме. К сожалению, на протяжении тысячелетий грамматика составлялась и составляется для языка, предварительно отчужденного от речемыслительной деятельности человека, и изучалась и изучается как нечто самостоятельное. То есть, грамматика описывала и анализировала (и в настоящее время описывает и анализирует) предварительно записанную речь, которую можно анализировать с любого конца и места, причем последовательность анализа предложения не соответствует реальной действительности ее существования.

Достаточно посмотреть, например, образцы порядка синтаксического разбора русских словосочетаний и предложений при изучении русского языка [2. С.240-246]. На самом деле, мы анализируем элементы воспринимаемого предложения последовательно, по мере их восприятия [5. С.176-182].

В речи мы выделяем две стороны - активную и пассивную. **Речь активная** нами рассматривается как **логически и последовательно выстраиваемая во времени циклическая цепь отдельных обусловленных действий-знаков (слов) органами речи одного субъекта с целью воздействия на сознание другого субъекта (в том числе воображаемого) через его органы чувств (слуха, зрения, обоняния, осязания, вкуса). Используется субъектом для передачи своего фронтального образа предложения.** Активная речь отражает активную творческую речемыслительную деятельность и подразумевает использование субъектом органов речи, лица (мимики), рук (жестов), движения других частей тела в различной комбинации.

**Речь пассивная** рассматривается намикак **встречно мотивированная, логически и последовательно выстраиваемая во времени цепь речемыслительных действий субъекта-реципиента, направленных на анализ воспринимаемых его органами чувств сигналов (слов), поступающих от других субъектов, с целью формирования фронтального образа предложения и для извлечения из него информации**. Пассивная речь (или перцептивная речемыслительная деятельность) подразумевает восприятие фраз с использованием органов чувств: слуха, зрения, обоняния, осязания и вкуса. Слух и зрение в этом случае являются определяющими. **Встречный мотив** - это мотив, который возникает в момент восприятия первого речевого сигнала (слова), и который обуславливает начало анализа воспринимаемого предложения.

Теперь мы рассмотрим, что такое языковое "предложение", что весьма важно для разработки активной и пассивной грамматики. Единства в данной области тоже нет. Приведем несколько примеров определения предложения. В учебнике "Современный русский язык" (Валгина Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М. И) дается следующее определение: Предложе́ние (в языке) - это минимальная единица человеческой речи, которое представляет собой грамматически организованное соединение слов (или слово), обладающее смысловой и интонационной законченностью. [3]. С точки зрения логики, Ф.И. Буслаев определил, предложение как "суждение, выраженное словами" [9].

Д.Н. Овсянико-Куликовский, сторонник психологического подхода к определению предложения, дал следующее определение: "Предложение есть такое слово или такое упорядоченное сочетание слов, которое сопряжено с особым движением мысли, известным под именем "предицирования" ("сказуемости")" [12]. Основоположник формально-грамматического направления Ф.Ф. Фортунатов рассматривал предложение как один из видов словосочетания: "Среди грамматических словосочетаний, употребляющихся в полных предложениях в речи, господствующими являются в русском языке те именно словосочетания, которые мы вправе назвать грамматическими предложениями, так как они заключают в себе, как части, грамматическое подлежащее и грамматическое сказуемое" [10].

Члены предложения представителями этого направления определялись с морфологической точки зрения, т.е. характеризовались как части речи.В. В. Виноградов в основу определения предложения кладет структурно-семантический принцип: "Предложение - это грамматически оформленная по законам данного языка целостная единица речи, являющаяся главным средством формирования, выражения и сообщения мысли" [10].

С предложением ситуация нами рассматривается несколько иначе, чем "язык" и "речь". Можно выделить четыре фазы возникновения и существования предложения в физическом времени (= реальном времени).

**1. Оригинальное предложение**-**образ** рассматривается нами как "**фронтальный внутренний образ, содержащий в себе (или обязательно подразумевающий) субъект, действие субъекта, объект действия, обстоятельства действия и определения субъекта, действия, объекта и обстоятельства. Оно мотивированно порождается сознанием активного субъекта и в его сознании, предназначено для передачи другому субъекту и не является процессом**". Фронтальный образ предложения - это предложение, все элементы которого (субъект, действие субъекта, объект действия, обстоятельства действия и определения субъекта, действия, объекта и обстоятельства) в сознании субъекта возникают как бы одновременно, фронтально равнодоступными для внутреннего созерцания. Это сравнимо с тем, как мы зрительно воспринимаем предмет, записанное предложение и т.п.

**2. Активное предложение (**= **активная фаза существования**) - алгоритмичный процесс пошаговой передачи одним субъектом своего фронтального внутреннего образа, содержащего в себе (или обязательно подразумевающего) субъект, действие субъекта, объект действия, обстоятельства действия и определения субъекта, действия, объекта и обстоятельства посредством речи по единым для субъектов общения правилам. То есть образ возникает в сознании фронтально, а передаем мы его линейно во времени. Целиком его мы воспроизвести не можем.

**3. Пассивное предложение (= пассивная фаза существования**) - это "алгоритмичный процесс последовательного и пошагового формирования фронтального образа воспринимаемого активного предложения с помощью пассивной речи субъекта-реципиента с целью установления в нем субъекта, действия субъекта, объекта действия, обстоятельства действия и определений субъекта, действия, объекта и обстоятельства". Алгоритм речемыслительных действий субъекта-реципиента в этом случае полностью совпадает с последовательностью восприятия речевых сигналов-слов.

**4. Зеркальное предложение-образ -** это предложение лишь по форме почти полностью идентичное оригинальному предложению-образу, а по сути лишь частично, поскольку на формирование зеркального смыслового содержания образа предложения влияет собственный опыт субъекта-реципиента.

Исходя из данных определений "языка", "речи" и "предложения" мы можем предложить некоторые способы решения проблемы активной и пассивной грамматики. Автором данной статьи ранее публиковались некоторые материалы как активной грамматики с использованием ВРП (вынесенной или внешней речевой памяти) [4. С.272-287], так и пассивной с использованием ВРП и СТРЗ (сводной таблицы речевых задач) [6. С.159-169].

Кроме того, необходимо учитывать, что письменная вербальная речь почти неспособна вызвать образ в сознании человека, поскольку природой определено, что именно звучащая речь способна вызвать образ. Этим и объясняется наше внутреннее проговаривание письменной речи в момент ее прочтения. То есть налицо синхронный перевод визуальной знаковой системы в звуковую или внутризвуковую.

В заключение хотелось бы отметить, что представленные определения "языка", "речи" и "предложения" проверялись автором статьи во время преподавания английского языка. Апробация методики преподавания иностранного языка с учетом таких определений успешно проходила в следующих учебных заведениях: в Подвязьевской средней школе Рязанского района с 1989 по 1995 годы, в школе № 19 города Рязани с 1997 по 1999 годы, на кафедре иностранных языков Рязанского государственного радиотехнического университета с 1997 по 2008 годы. Накоплен большой фактический материал, который требует своего анализа и обобщения.

активная пассивная грамматика языковой

# Литература

1. Активная и пассивная грамматика // Энциклопедический словарь юного филолога (языкознание) /Сост. М.В. Панов. - М.: Педагогика, 1984 - с.: 16,18 // http://www.pedlib.ru/Books/1/0088/1\_0088-1. shtml

2. Бабайцева В.В., Чеснокова Л.Д. Русский язык: Теория: Учеб. для 5-9 кл. общеобразоват. Учреждений. - 4-е изд., дораб. - М.: Просвещение. 1995. - 256 с.

3. Валгина Н.С. Розенталь Д.Э. Фомина М.И. Современный русский язык: Учебник / Под редакцией Н.С. Валгиной. - 6-е изд., перераб. и доп. Москва: Логос, 2002.528 с. // http://librus. info/lib/teacher/Valgina1. rar

4. Заволокин А.И. Использование алгоритмов и рассуждений для обучения владению английским языком, для контроля и самоконтроля знаний, умений и навыков студентов. В сб. Язык и коммуникация в контексте культуры: материалы междунар. научн. конф. / РГУ 2007. Стр 272-287

5. Заволокин А.И. Лингвопсихофизиологический аспект обучения студентов владению речью в режиме перевода с иностранного языка на родной. В сб. Язык и коммуникация в контексте культуры: материалы международной научно-практической конференции, 21-22 марта 2008= Third Annual International Conference Ryazan State University, Russia / отв. ред. С.В. Лобанов; Ряз. гос. ун-т им. С.А. Есенина. - Рязань, 2008. - 236 с. Стр.176-182

6. Заволокин А.И. Обучение синхронному переводу студентов языковых и неязыковых вузов при помощи "сводной таблицы речевых задач". В сб. Проблемы преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка: материалы междун. научн.-практ. конф. / [сост.е.Е. Сухова]. - Рязань: Издатель Ситников, 2008. Стр 159-169

7. Иван Павлович Сусов. История языкознания // http://lib. web-malina.com/getbook. php? bid=4630

8. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. М., 1997.287 с.

9. Мышление и язык / Под редакцией Д.П. Горского. - М.: Государственное издательство Политической литературы, 1957. // http://www.pedlib.ru/Books/1/0176/1\_0176-283. shtml

10. Розенталь Д.Э. и др. Словарь лингвистических терминов // http://www.gumer. info/bibliotek\_Buks/Linguist/DicTermin/p\_2. php

11. Философский энциклопедический словарь. / Гл. редакция: Л.Ф. Ильичев, П.Н. Федосеев, С.М. Ковалев, В.Г. Панов - М.: Сов. Энциклопедия, 1983. - 840 с.

12. http://ru. wikipedia.org/wiki/Неполное\_предложение

13. http://ru. wikipedia.org/wiki/Речь